



MORLEY  **IAS**
FIRE SYSTEMS

by Honeywell

ZX1e

ZX2e

ZX5e

Document No. 996-130-000-3 FR Issue 03

**Manuel
d'utilisation**

Table des matières

1	INTRODUCTION	4
1.1	NOTIFICATION	4
1.2	AVERTISSEMENT	4
1.3	APPROBATIONS NATIONALES	4
2	NIVEAUX D'ACCES	5
2.1	DEFINITION DU NIVEAU	5
2.2	MOTS DE PASSE	5
3	COMMANDES ET AFFICHAGES	6
3.1	TOUCHES DE COMMANDE	6
3.2	LEDS DE LA FACE AVANT	7
3.3	INDICATIONS SUR L'AFFICHAGE ALPHANUMERIQUE	9
3.3.1	État Normal	9
3.3.2	Exemples d'affichages - Feu	9
3.3.3	Exemples d'affichages - Défauts	9
4	AFFICHAGE NIVEAU 1 / FONCTIONS DE COMMANDE	10
4.1	CONDITIONS NORMALES	10
4.2	CONDITIONS DE DEFAUT ALIMENTATION AC	10
4.3	CONDITIONS D'ALARME FEU	10
4.3.1	Arrêt des délais	10
4.4	CONDITIONS DE DEFAUT	10
5	FONCTIONS DE COMMANDE DU NIVEAU 2	11
5.1	CONDITIONS DE DEFAUT ALIMENTATION	11
5.1.1	Indication du défaut alimentation AC	11
5.1.2	Niveau batteries bas / Défaut chargeur	11
5.2	CONDITIONS DE DEFAUTS	12
5.2.1	Indication des défauts	12
5.2.2	Actions de l'utilisateur	12
5.3	CONDITION D'ALARME FEU	12
5.3.1	Indications de l'alarme FEU	12
5.3.2	Actions d'utilisateur	12
5.4	FONCTIONS OPTIONNELLES UTILISATEUR	13
5.4.1	Test	14
5.4.1.1	Test LEDS	14
5.4.1.2	Test LCD	14
5.4.1.3	Test des Zones	14
5.4.1.3.1	Configuration du test	14
5.4.1.3.2	Fin du test	15
5.4.1.3.3	Inspection d'autres conditions pendant un test de zone	15
5.4.1.4	Test des sorties	16
5.4.1.5	Test du ronfleur	17
5.4.2	Date & Heure	17
5.4.3	Fonctions En / Hors Service	17
5.4.3.1	Mise En ou Hors service des zones	18
5.4.3.2	Mise En ou Hors service des entrées	18
5.4.3.3	Mise En ou Hors service des touches	19
5.4.3.4	Mise En ou Hors des temporisations du mode jour	19
5.4.3.4.1	Configurer la période du mode jour / l'opération de mise hors service	19
5.4.3.4.2	Priorité à l'activation manuelle	20
5.4.3.5	Mise En ou Hors service des sorties	20
5.4.3.6	Mise En ou Hors service des délais	20
5.4.4	Imprimer	21
5.4.5	Voir	21
6	UTILISATION DU MODE JOUR RETARDE	23

7	FONCTIONS DE PROGRAMMATION DU NIVEAU 3	24
8	LIVRET HISTORIQUE	25

Tableau des figures

FIGURE 1 - AFFICHAGE ET COMMANDES ZX1E, ZX1SE, ZX2E ET ZX2SE.....	6
FIGURE 2 - AFFICHAGE ET COMMANDES ZX5E ETZX5SE	6
FIGURE 3 - AFFICHAGE DES LEDS D'ETAT	7

Tableau des tableaux

TABLEAU 1 - FONCTIONS DES TOUCHES	6
TABLEAU 2 - TOUCHES DE COMMANDE ALPHANUMERIQUES ET INTERACTIVES	7
TABLEAU 3 - FONCTION DES LEDS.....	8
TABLEAU 4 - OPTIONS DU MENU UTILISATEUR	13
TABLEAU 5 - OPTIONS DU MODE VISUEL.....	22
TABLEAU 6 - DONNEES DE REFERENCE	25
TABLEAU 7 - DONNEES DE L'HISTORIQUE DES EVENEMENTS	26

1 Introduction

1.1 Notification

- Le matériel et les instructions décrits dans ce manuel ont été soigneusement examinés pour assurer l'exactitude et sont présumés corrects. Cependant, le fabricant n'assume aucune responsabilité des inexactitudes et se réserve le droit de modifier et de mettre à jour ce document sans communication préalable.
- Ces instructions couvrent l'utilisation et l'opération du central de détection d'incendie. Référez-vous au manuel d'installation (P/N 996-131) pour les détails d'installation du système et référez-vous au manuel de configuration (P/N 996-132) pour des informations sur la programmation et les fonctions du niveau d'accès 3.
- Les centraux de détection d'incendie ZX1E, ZX2E et ZX5E ont respectivement 1, 1-2 et 1-5 boucles disponibles afin de connecter des éléments analogiques de plusieurs gammes de différents fabricants:

Pour l'utilisation jusqu'à la version 834

	Apollo		S90
	Hochiki		
	Morley-IAS		
	Nittan (non compatible avec les centraux « Se »)		
	System Sensor		

1.2 Avertissements



Ces instructions contiennent des procédures à suivre afin d'éviter des dommages corporels et matériels. Il est supposé que l'utilisateur de ce manuel ait été formé et qu'il soit au courant des règlements appropriés.



Tout l'équipement doit être utilisé selon les normes adéquates applicables

1.3 Normes nationales

- Cet équipement doit être installé et utilisé selon ces instructions et les règlements nationaux, régionaux et locaux appropriés, spécifiques au pays d'installation. Consulter les autorités compétentes (ayant la juridiction AHJ) pour la confirmation des conditions.



EN54-2 13.7
**512 détecteurs /
boutons
poussoirs
maximum par
central.**

- La gamme de centraux ZX1E, ZX2E et ZX5E beaucoup de caractéristiques, qui utilisées de façon inappropriées, peuvent contrevenir aux exigences de l'EN54. Lorsqu'une telle possibilité peut se présenter, un avertissement approprié est donné avec de brefs détails de la norme EN54 et de la section appropriée qu'elle concerne. Un avertissement typique du manque de conformité EN54 est illustré.

2 Niveaux d'accès

2.1 Définition du niveau

- Les centraux de détection d'incendie ZX1E, ZX2E et ZX5E ont trois niveaux d'accès.
- Pour chacun des trois niveaux, les LEDs indiquent l'état de l'installation. Les LEDs de zone indiquent l'endroit de n'importe quelle alarme ou de défaut et l'affichage alphanumérique donne plus de détails sur l'alarme ou le défaut.
- Au NIVEAU 1, toutes les informations sont disponibles mais les touches de commande de la face avant du central sont verrouillées.
- Au NIVEAU 2, toutes les commandes de la face avant du central sont opérationnelles et quelques paramètres et fonctions d'exploitation du système peuvent être changés. Le niveau de l'utilisateur 2 est accessible en introduisant un mot de passe à partir du 1^{er} niveau.
- Au NIVEAU 3, toutes les commandes de la face avant du central sont opérationnelles et la configuration complète du système est possible. Le niveau 3 est atteint en introduisant un mot de passe à partir du 1^{er} ou du 2^{ème} niveau. Le niveau 3 est prévu pour l'installateur du système ou la société de maintenance.

2.2 Mots de passe

- Jusqu'à dix mots de passe du NIVEAU 2 peuvent être programmés dans le central.
- Les mots de passe du NIVEAU 2 peuvent être assignés / changés au niveau 3 par l'installateur / la société de maintenance. Les mots de passe du niveau 2 ne permettent pas l'accès aux fonctions du niveau 3.

3 Commandes et affichages

3.1 Touches de commande

- Le central de détection d'incendie a deux groupes de touches de commande:
- Une partie de cinq touches de commande système: Evacuation, arrêt / relancer sirènes, arrêt ronfleur, accepter et réarmer le système.
- Une partie de 17 touches interactives et alphanumériques.

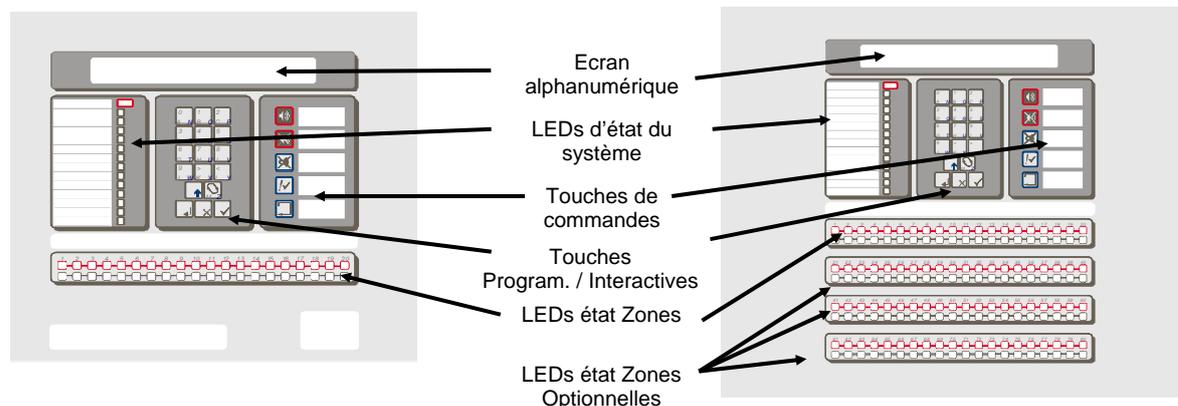


Figure 1– Affichage et commande du ZX1E et ZX2E

Figure 2 – Affichage et commande du ZX5E

Légende	Symbole	Fonction
Evacuation		Appuyer pour activer TOUTES les sorties sirènes (c.-à-d. évacuation manuelle du bâtiment).
Arrêt sirènes / Relancer sir.		Appuyer pour arrêter les sirènes activées. Appuyer encore pour relancer les sirènes.
Arrêt ronfleur		Appuyer pour arrêter le ronfleur interne.
Accepter		Appuyer pour activer le 1 ^{ier} délai d'investigation d'alarme
Réarmer le système		Appuyer pour annuler toutes les conditions d'alarme et réarmer le central.

Tableau 1– Fonctions des touches

- Les touches alphanumériques fonctionnent par défaut comme un clavier numérique. Pendant la programmation, ces touches peuvent changés de fonction afin d'insérer des lettres en appuyant sur la touche de CHANGEMENT. Celle-ci donne accès aux lettres de A à M. Pour avoir accès aux lettres de N à Z, appuyez et maintenez la touche MAJ, tout en appuyant sur la touche appropriée (en fonction de la lettre).

Légende	Symbole	Fonction
0 à 9		Appuyer pour introduire des numéros 0-9 ou des lettres A-J (N-W avec MAJ)
>		Appuyer pour faire défiler manuellement les alarmes ou les défauts sur l'afficheur ou pour introduire la lettre K (X avec MAJ)
<		Appuyer pour faire défiler manuellement les alarmes ou les défauts sur l'afficheur ou pour introduire la lettre L (Y avec MAJ)
Changement		Appuyer pour changer une option d'affichage (autorisée) ou la lettre M (Z avec MAJ)
Entrer		Appuyer pour confirmer l'introduction d'un nombre
Non		Appuyer pour répondre Non, ou terminer une option d'affichage
Oui		Appuyer pour répondre Oui, ou pour passer à l'option suivante
MAJ		Appuyer pour afficher les options de l'utilisateur sur l'écran. Appuyer, pendant la programmation, pour permettre l'introduction des lettres N-Z

Tableau 2 - Touches de commande alphanumériques et interactives

- Les touches de commande sont désactivées au NIVEAU 1. La pression de la touche MAJ affichera un message pour introduire un mot de passe de niveau 2. Le mot de passe doit être introduit afin d'accéder aux touches de commande de niveau 2.

3.2 LEDs de la face avant

- Les LEDs d'indication du niveau 1 sont divisés en deux sections.
- La rangée supérieure des LEDs montre la condition de fonctionnement du central et de l'installation.
- La rangée inférieure des LEDs des zones montre l'emplacement de l'alarme et du défaut.
- Les LEDs standard de zone fournissent l'identification pour 20 zones. Sur le central ZX5E ceci peut être étendu en ajoutant 20 LEDs de zones (pour donner un total de 40 zones) ou de 60 LEDs de zones (pour donner un total de 80 zones).
- Les LEDs s'allument en rouge, jaune ou vert pour donner une indication claire de l'état du central comme suit :

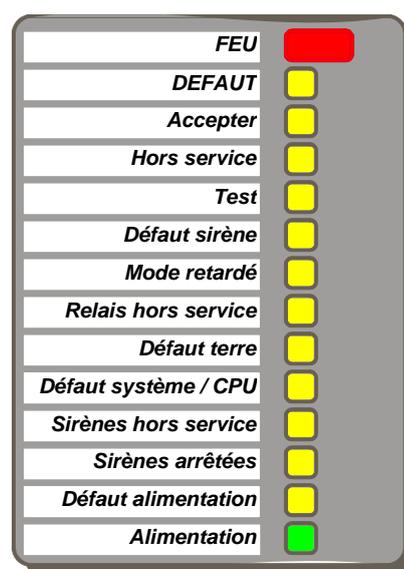


Figure 3 - Affichage des LEDs d'état

Indication	Couleur	Fonction	Comment l'enlever
FEU	Rouge	Le central a détecté une condition de Feu, ou la touche « Evacuation » a été pressée.	Corriger la condition causant l'alarme et puis effectuer un réarmement du central.
Défaut	Jaune	Le central a détecté un défaut. Cette condition est mémorisée même si le défaut est intermittent.	Corriger la condition causant le défaut et puis effectuer un réarmement du central.
Accepter	Jaune	Un défaut ou une alarme a été accepté et le ronfleur interne a été arrêté.	Corriger la condition causant l'alarme ou le défaut et puis effectuer un réarmement. NOTE : Si une autre alarme ou un autre défaut se produisent, le ronfleur interne s'activera à nouveau automatiquement.
Hors service	Jaune	Une partie du système, soit une entrée ou une sortie, a été mise hors service manuellement par l'utilisateur.	Remettre en service le(s) dispositif(s). Se référer à la fonction de mise hors service.
Test	Jaune	Le système est en mode test. Les indicateurs de Zone montrent quelles sont les zones en test.	Annuler le test une fois fini.
Défaut sirène	Jaune	Ceci indique un défaut de câblage sur un des circuits de sortie des sirènes.	Corriger la condition de défaut et puis effectuer un réarmement du central.
Mode Retardé	Jaune	Ceci indique que bien qu'une alarme a été détectée, le système a été programmé avec des temporisations sur les sorties sirènes et qu'elles sont actives.	Les temporisations peuvent être activées ou désactivées. Se référer à la fonction de mise hors service.
Relais Hors Service	Jaune	Les sorties relais ont été mises hors service.	Se référer à la fonction de mise hors service.
Défaut Terre	Jaune	Une connexion à la terre s'est produite sur un câble.	Corriger la condition de défaut et puis effectuer un réarmement du central.
Défaut Système / CPU	Jaune	Le CPU s'est réarmé ou un défaut système s'est produit.	Corriger le problème et puis effectuer un réarmement du central.
Sirènes Hors service	Jaune	Les sorties sirènes ont été mises hors service.	Se référer à la fonction de mise hors service.
Sirènes arrêtées	Jaune	Les sorties sirènes ont été arrêtées.	Corriger les conditions d'alarme et puis effectuer un réarmement du central. NOTE : Appuyer sur ARRÊT/RELANCER SIR pour relancer les sirènes. Si une nouvelle alarme se produit, les sirènes s'activeront à nouveau.
Défaut Alimentation	Jaune	Il y a un problème avec l'alimentation, les batteries ou l'entrée d'alimentation.	Corriger la condition de défaut et puis effectuer un réarmement du central.
Alimentation	Verte	EN CONTINU : Indique que l'alimentation AC est présente. CLIGNOTE : Indique une perte de l'alimentation AC.	Voir défaut alimentation.
Zone FEU	Rouge	CLIGNOTE : La zone est en état de FEU.	Corriger les conditions d'alarme et puis effectuer un réarmement du central.
Zone Défaut	Jaune	CLIGNOTE : La zone contient des éléments défectueux. EN CONTINU : La zone est soit hors service soit en mode test.	Corriger la condition de défaut et puis effectuer un réarmement du central. Remettre les éléments en service ou annuler le mode test.

Tableau 3 - Fonctions des LEDs

3.3 Indications sur l'affichage alphanumérique

- L'affichage à cristaux liquides alphanumérique donne 80 ou 160 caractères d'information sur 2 lignes ou 4 lignes (variantes SE). L'affichage est illuminé pour aider le visionnement dans de faibles conditions d'éclairages. Les exemples de ce manuel montrent l'afficheur de 80 caractères (2 lignes) car l'afficheur de 160 caractères affiche des informations supplémentaires.
- Quand le clavier numérique n'est pas en service, l'afficheur reviendra automatiquement aux conditions de Feu ou de défauts présentes. S'il n'y a aucune condition de Feu ou de défaut, l'afficheur montrera la date et l'heure.
- La pression de la touche MAJ. affichera une liste de fonctions optionnelles ou demandera le mot de passe du niveau 2.

```
[Activ.touches de controle INHIBITER] [1]
Voulez-vous activer touches de controle?
```

3.3.1 État Normal

```
03-Oct-2001 11.38
SYSTEME EN FONCTIONNEMENT NORMAL.
```

3.3.2 Exemples d'affichages – Feu

```
1 de 1 FEU [1]
ALARME GENEREE SUR CENTRAL
```

```
2 de 2 FEU BP B2 A002 [1]
< - Texte Zone - > < - Texte Elément - >
```

3.3.3 Exemples d'affichages – Défauts

```
1 de 1 [1]
CIRCUIT OUVERT SUR SIRENE B
```

```
2 de 8 PAS DE REPONSE B2 A001 [1]
< - Texte Zone - > < Texte Elément - >
```

Ce nombre est l'adresse assigné du central dans un système en réseau.

4 Affichage Niveau 1 / Fonctions de commande

- Au niveau 1, le central fonctionne uniquement en mode affichage avec les touches de commande hors service.
- Si des conditions de Feu ou de défauts existent, les indicateurs de LED montreront ces dernières. L'information détaillée défilera sur l'affichage alphanumérique. Noter que les 4 premiers événements, à leur tour, défilent automatiquement sur l'afficheur – d'autres événements peuvent être atteints en utilisant les touches manuelles '<' et '>'.
L'information sur l'affichage alphanumérique peut défilée manuellement en pressant la touche > (vers l'avant) ou alors < (vers l'arrière).

4.1 Conditions normales

- Quand le système est en état normal, la LED verte alimentation AC sera illuminée. L'affichage alphanumérique affichera la date et l'heure puis alternera entre un message programmé par l'utilisateur et un message d'état du système.

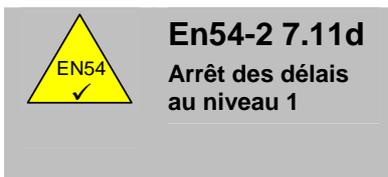
4.2 Conditions de défaut Alimentation AC

- Si la source d'alimentation principale AC est interrompue, la LED d'alimentation AC clignotera. En outre, le ronfleur interne s'activera.
- Le rétro éclairage de l'afficheur alphanumérique s'éteindra. L'afficheur montrera un message "défaut Alimentation" et les LEDs défaut alimentation et défaut seront allumées.
- Si l'entrée alimentation AC et l'entrée des batteries sont toutes les deux défectueuses alors toutes les LEDs de l'afficheur s'éteindront.
- Le central affichera « Défaut AC » avec « Déf. Batteries » et « Def.Chargeur » sous les conditions suivantes :
- Lorsque le central fonctionne seulement sur batteries qui sont en bon état ; cela donne une indication incorrecte que les batteries ne sont pas utilisables.
- Sous condition de batteries faibles mais avec la présence de l'alimentation principale.

4.3 Conditions d'alarme Feu

- Si le central initialise une condition d'alarme, les LEDs feu seront illuminées et les LEDs de FEU de ZONE clignoteront. Le ronfleur interne retentira et l'affichage alphanumérique fournira l'information détaillée de l'endroit du signal d'incendie.
- Si plus d'une condition d'alarme feu est présente, l'affichage alphanumérique fera défiler soit automatiquement ou soit manuellement, les alarmes feu enregistrées.

4.3.1 Arrêt des délais



- Si les centraux ZX1E, ZX2E et ZX5E sont configurés pour fonctionner avec des délais aux sorties, un bouton poussoir (MCP) sera situé à côté du central.
- Pour arrêter les délais et activer directement les sirènes et d'autres appareils de sortie de signal d'incendie, briser la vitre du bouton poussoir.

4.4 Conditions de défaut

- Si le central détecte un défaut, la led DÉFAUT est illuminée ainsi que d'autres leds appropriées. L'affichage alphanumérique fournit l'information détaillée concernant la nature du défaut et le ronfleur du central retentira.
- Si plus d'une condition de défaut est présente, l'affichage alphanumérique fera défiler soit automatiquement ou soit manuellement les défauts enregistrés.

5 Niveau 2 Fonctions de commande

- Toutes les fonctions et caractéristiques opérationnelles décrites pour l'utilisateur de niveau 1 sont disponibles et sont les mêmes pour l'utilisateur de niveau 2.
- Pour activer le niveau 2 d'utilisateur, presser la touche MAJ. L'affichage montrera alors :

```
[Activ.touches de controle INHIBITER] [1]
Voulez-vous activer touches de controle?
```

- Appuyer sur la touche **OUI** et l'affichage demandera le mot de passe.

```
[Activ.touches de controle INHIBITER] [1]
Svp entrer M.D.P.
```

- Introduisez **le mot de passe à 4 chiffres du niveau 2**. L'affichage montre alors le menu principal des options d'utilisateur.

```
[Actif ] 1)Installat. 2)Test 3)Horl [1]
4)En S. 5)Hors S. 6)Imprimer 7)Voir
```

- Si une touche n'a pas été pressée pendant une certaine période, l'affichage retournera à l'affichage normal du niveau 1 montrant le message d'état du système. Pour remonter l'affichage de menu, presser la touche MAJ.
- Si une touche n'a pas été pressée pendant une période spécifique de temps (normalement 5 minutes – programmable), alors l'accès du niveau 2 sera automatiquement annulé. Il sera nécessaire d'introduire à nouveau le mot de passe pour réactiver les fonctions de niveau 2.

5.1 Conditions de défaut alimentation

5.1.1 Indication de défaut alimentation AC.

- Si l'entrée Alimentation AC est interrompue, la LED alimentation AC clignotera et le ronfleur du central retentira.
- Le rétro éclairage de l'affichage alphanumérique sera éteint, l'affichage alphanumérique indiquera le message « Défaut Alimentation AC » et la LED défaut alimentation sera allumée.
- Si l'entrée Alimentation AC et l'entrée des batteries sont en défaut alors toutes les LEDs et l'indicateur seront éteints.
- Pour arrêter le ronfleur du central, appuyer sur la touche **ARRET RONFLEUR**.
- Lorsque l'alimentation AC revient, la led Alimentation s'allume en continu.
- Pour effacer le défaut d'alimentation AC, appuyer sur la touche **REARMER LE SYSTÈME**.
- Lorsqu'il a été arrêté, le ronfleur continuera à faire un court bip toutes les 30 sec. Ceci donne un avertissement indéfini du défaut alimentation AC.

5.1.2 Niveau batterie bas / Défaut chargeur

- Si les batteries sont débranchées ou que la tension des batteries est en dessous de 21VDC ou s'il y a une défaillance dans le circuit de charge des batteries, alors le central affichera un message « Bat. basses / Def. Chargeur ».
- Note : Attention, cependant, que le message « Défaut Bat. » lorsqu'il est affiché comme le résultat d'une défaillance du chargeur batteries ne devrait pas être supposé être correct.
- Pour arrêter le ronfleur du central, appuyer sur la touche **ARRET RONFLEUR**.
- Pour effacer le défaut verrouillé, appuyer sur la touche **REARMER LE SYSTEME**. Si le défaut est encore présent, il sera affiché à nouveau.

5.2 Conditions de défauts

5.2.1 Indication de défaut

- Si le central détecte un défaut, la LED DÉFAUT est illuminée avec d'autres leds d'indication. L'affichage alphanumérique fournit l'information détaillée concernant la nature du défaut et le ronfleur du central s'activera.

5.2.2 Actions de l'utilisateur

- Pour acquitter l'événement et pour arrêter le ronfleur du central, appuyer sur la touche **ARRET RONFLEUR**. La LED ACCEPTE sera alors illuminée.
- Le central ne permettra pas un réarmement jusqu'à ce que la source du défaut ne soit corrigée. Si nécessaire, le central permet la mise hors service des points individuels ou de la zone.
- Après avoir corrigé le problème, appuyer sur la touche **REARMER LE SYSTEME**. Les leds d'indication de DEFAUT, ACCEPTÉ et les états du système s'éteindront. L'affichage alphanumérique revient au mode "état normal".

5.3 Conditions d'alarme Feu

- Le central indiquera une condition d'alarme feu s'il détecte une condition d'alarme ou si la touche **EVACUATION** est pressée.

5.3.1 Indications d'alarme Feu

- Si le central de détection incendie détecte une alarme feu, l'indication LED FEU sera allumée et, si approprié, les indicateurs de leds de ZONE concernée. Le ronfleur interne s'activera et l'affichage alphanumérique fournira l'information détaillée concernant l'emplacement de l'alarme incendie.
- Pour tester le système de détection d'incendie, ou pour faire évacuer le bâtiment, appuyer sur la touche **EVACUATION**. Le central activera tous les circuits sirènes, activera l'indication LED FEU et l'affichage alphanumérique indiquera « Evacuation Manuelle » avec un temps affiché sur la droite de ce message indiquant le temps écoulé depuis le déclenchement.

5.3.2 Actions utilisateur

- Appuyer sur la touche **ARRET RONFLEUR** pour accepter l'événement et pour arrêter le ronfleur interne. La LED ACCEPTE est allumée.
- Appuyer sur la touche **ARRET SIRENES / RELANCER SIR.** pour arrêter les circuits sirènes. La LED SIRENES ARRETEES est allumée. Appuyer sur la touche **ARRET SIRENES / RELANCER SIR.** pour réactiver les sorties sirènes.
- Appuyer sur la touche **REARMER LE SYSTEME** pour réarmer le système.

5.4 Options du menu utilisateur

[Actif] 1)Installat. 2)Test 3)Horl [1] 4)En S. 5)Hors S. 6)Imprimer 7)Voir
--

- Les fonctions optionnelles disponibles à l'utilisateur au niveau 2 sont :

Fonction	Description
Installat.	Cette option n'est pas disponible au niveau 2 utilisateur. Elle exige l'entrée du mot de passe de niveau 3 avant que le mode de programmation ne soit accessible.
Test	Permet à l'utilisateur de contrôler des parties du système. Les tests suivants peuvent être réalisés : LED Pour contrôler les voyants LED. Cet essai contrôlera automatiquement chaque indicateur de zone et se terminera alors. LCD Pour tester l'affichage alphanumérique. ZONES Pour exécuter un test sur une ou plusieurs zones. SORTIES Pour tester les sorties relais et sirènes connectées au système. Ce test est seulement disponible avec le niveau 3 d'utilisateur.
Horl.	Pour changer la date et l'heure du le central.
En S.	Pour mettre des zones, des entrées, des sorties, des délais et le mode jour en service.
Hors S.	Pour mettre des zones, des entrées, des sorties, des touches et le mode jour hors service.
Imprimer	Pour imprimer divers rapports sur une imprimante interne ou déportée.
Voir	Pour visualiser les états des éléments et du système.

Tableau 4 – Options du menu utilisateur

5.4.1 Test

- Pour afficher le menu test, appuyer sur « 2 » et l'afficheur affichera :

```
1)LEDs  2)LCD  3)Zones  4)Sorties
5)Indicateur Audible
```

- Le menu test permet à l'utilisateur de tester:
 1. Les leds sur la face avant.
 2. L'affichage alphanumérique (LCD).
 3. La détection et l'activation d'alarme d'éléments connectés à la boucle.
 4. Les sorties sirènes et les autres éléments de sorties connectés au système.
 5. Le ronfleur interne.

5.4.1.1 Test LEDs

- Pour sélectionner l'option, appuyer sur « 1 ».
- Pour terminer le test, appuyer sur **Non**.
- Le central fera clignoter tous les indicateurs sur l'afficheur à LED et allumera un par un tous les indicateurs de zone FEU et DEFAUT pour revenir au menu après une période approximative de 45 sec.

5.4.1.2 Test LCD

- Pour sélectionner l'option, appuyer sur « 2 ».
- Pour terminer le test, appuyer sur **Non**.
- Les caractères de l'affichage alphanumérique clignoteront dans toutes les positions de l'affichage et puis le mode normal reviendra.

5.4.1.3 Test de Zones

5.4.1.3.1 Configuration du test

- L'option de test de zone permet à l'utilisateur de tester de façon pratique la détection d'alarme des éléments sans devoir continuellement réarmer le central.
- Pour sélectionner l'option, appuyer sur « 3 ».



Si aucune action n'est prise à ce moment, l'affichage retournera automatiquement au mode normal après 1 minute. La pression du MAJ. ou > renverra l'affichage au mode test.

- L'affichage demandera alors si les sorties sirènes doivent s'activer :

```
Activer Sir?
```

- Appuyer sur **Oui** et les sirènes (en fonction de leur programmation) s'activeront pendant quelques secondes et puis reviendront automatiquement à leur état normal lorsqu'un élément est testé. (NOTE : Les sorties relais ne sont jamais activées).
- Appuyer sur **Non** et les sirènes ne s'activeront pas.
- Le central peut être configuré pour tester plusieurs zones. L'affichage demande la première zone qui doit être testée :

```
Test de zone ?
(Svp Touche nombre, puis presser "entrer")
```

- Introduisez le nombre de la première zone à tester. Par exemple, pour la zone 12, presser «**12 ENTRER**».
- L'affichage demandera alors la dernière zone à être testée :

```
Test de zone ? 12 à zone ?
(Svp Touche nombre, puis presser "entrer")
```

- Introduisez le nombre de la dernière zone à tester. Par exemple, pour la zone 15, presser «**15 ENTRER**».
- Le test de zone est donc activé et l'affichage montrera un «**W**» défilant avec le message «**Presser Non pour sortir**» sur la ligne inférieure :

```
Test de zone ? 12 à zone ? 15
-----W-----
```



Quand l'affichage indique que le central est en « test de zone », l'affichage continuera à montrer que le mode test est activé et la led TEST est allumée. Pendant ce « test de zone » la ligne du bas de l'afficheur sera remplacée, toutes les 10 sec, par « Appuyer sur Non » pour arrêter et par « > » pour entrer dans les menus. Voir Section 5.4.1.3.3

- Dans l'exemple ci-dessus, n'importe quel détecteur ou dispositif entrant en alarme dans les zones 12, 13, 14 ou 15 :
 1. Affichera un message d'activation sur l'affichage alphanumérique, écrira l'événement dans l'historique, activera le ronfleur du central et illuminera la led FEU de la zone.
 2. Allumera la LED du détecteur qui est passé en alarme
 3. Après quelques secondes, le central se réarmera automatiquement et la led du détecteur s'éteindra. Le central est alors prêt à tester le prochain détecteur. (note : Jusqu'à 30 secondes sont permises pour que les détecteurs reviennent à l'état normal).
- Si un signal d'alarme est reçu d'une autre zone que celle en test, alors tous les circuits sirènes et relais seront activés comme programmé pour une zone en alarme. Les sirènes continueront à fonctionner jusqu'à leurs arrêts par le central.

5.4.1.3.2 Fin du test



En54-2 b 10.1

Test de zone :

- Pour arrêter le mode test, la touche «**NON**» DOIT être pressée.

- En sortant de la fonction test, le central montre le message suivant pendant 20 secondes :

```
Walk Test terminé.
Attendez svp....
```

- Cette opération permet de s'assurer que les conditions de test (par exemple, fumée dans la chambre de détecteur) se sont dégagées avant de ramener le central en fonctionnement normal, évitant de ce fait des conditions de fausses alarmes.

5.4.1.3.3 Inspection d'autres conditions pendant un test de zone



En54-2 5.1

Affichage des conditions fonctionnelles :

- Pour inspecter les conditions de feu, de défaut ou de mise hors service tandis qu'un test de zone est en cours, presser la touche « > ».

- Ceci renvoie l'affichage au menu d'options ou toutes autres conditions de fonctionnement peuvent être inspectées.
- Pour annuler le mode test, re sélectionner l'option de test de zones. L'affichage reviendra alors à la vue normale de test, montrant le test de zone en cours. Par exemple :

```
Test de zone ? 12 à zone ? 15
-----W
```

- Appuyer sur la touche « **Non** » pour annuler le test.

5.4.1.4 Test de sorties



L'accès à cette option de test est seulement disponible aux utilisateurs avec le mot de passe de niveau 3.

- Pour sélectionner l'option, presser « **4** » et puis introduisez le mot de passe « **####** ».
- Pour arrêter le test, appuyer sur **Non**.
- Le test de sorties permet aux relais et aux sirènes d'être actionner individuellement. Les six premières sorties sont réservées aux sorties propres du central comme montré ci-dessous :

Sortie 1 – Relais 1
 Sortie 2 – Relais 2
 Sortie 3 – Sirène A
 Sortie 4 – Sirène B
 Sortie 5 – Sirène C (seulement disponible sur le central de ZX5E!)
 Sortie 6 – Sirène D (seulement disponible sur le central de ZX5E!)

- Lors du test, l'affichage montrera l'état actuel de la première sortie :

```
RELAIS ACTIVE
1
```

- Pour passer à la sortie suivante, appuyer sur « > » ou sur la touche « **OUI** ».

```
RELAIS PAS ACTIVE
2
```

- Pour changer l'état de la sortie, appuyer sur la touche « **CHANGEMENT** ». L'affichage montrera le nouvel état :

```
RELAIS ACTIVÉ
2
```



Les circuits sirènes du central sont constamment surveillés afin de contrôler la présence des résistances de fin de ligne. Un défaut sirène sera rapporté si une des sirènes est laissée dans l'état de test pendant plus de 5 secondes.

5.4.1.5 Test du ronfleur

- Pour sélectionner l'option, appuyer sur « 5 ».
- Le ronfleur s'activera.

5.4.2 Date & Heure

- Pour changer la date et l'heure affichées sur l'affichage alphanumérique, appuyer sur « 3 » dans le menu principal des options utilisateur.



Dans un système réseau, il est seulement nécessaire de changer l'heure sur le central maître. Tous les autres centraux synchroniseront leur date et heure avec celle du central maître lorsqu'un réarmement est effectué sur le central maître.

5.4.3 Fonctions En / Hors Service

- Pour choisir les options du menu de mise en / hors service, presser la touche « 4 » ou la « 5 » comme requis dans le menu utilisateur. L'affichage montre chaque option :

```
EN S. : 1)Zone      2)Entrée  3)Clavier
        4)Mode jour 5)Sorties 6)Délais
```

```
HORS S. : 1)Zone      2)Entrée  3)Clavier
          4)Mode jour 5)Sorties 6)Délais
```

- Les options disponibles de chaque menu sont identiques. Ceci permet à l'utilisateur de mettre en service ou hors service :
 1. Zones
 2. Entrées
 3. Touches du central (clavier)
 4. Modes jour
 5. Sorties
 6. Délais
 - 7.
- Toutes les fois qu'une opération de mise en service est effectuée, l'action est effectuée mais l'option hors service n'est pas enlevée du LCD. Ce qui suit est montré momentanément sur l'affichage.

```
Appuyer REARMER pr effacer Hors Serv.de
Ecran défilement evenements.
```

- Pour effacer les entrées de l'écran de l'historique des événements, appuyer sur la touche « **REARMER le SYSTEME** ».

5.4.3.1 Mise En ou Hors service de zones

- Pour mettre en ou hors service un élément d'une zone, sélectionner l'option 1.



Tous les appareils de sortie pilotés par la boucle tels que les sirènes ou les modules relais s'activeront suivant la programmation même s'ils sont mis hors service. Seulement le signal d'entrée de ces dispositifs sera ignoré.

- Presser « 1 » et l'affichage demandera le numéro de la zone requise.

```
H Serv.  Zone    ?
(Entre Nbre ou util."<>" pr defiler)
```

- Entrer un numéro de zone et puis presser la touche **ENTRER**. Ou utiliser la « > » touche pour faire défiler les zones.

```
H Serv.  Zone  14 ? OK
```

- L'affichage répétera alors le numéro de la zone et demandera la confirmation (OK ?). Appuyer sur la touche **OUI** pour confirmer.
- Le central mettra en ou hors service tous les dispositifs d'entrée dans la zone incluant donc tous les détecteurs de fumée, de température et bouton poussoir.
- Quand une zone est hors service, la LED HORS SERVICE et la LED jaune DEF AUT de la zone correspondante sera illuminée.
- Si le central fait partie d'un réseau le message suivant sera temporairement affiché : « Mise à jour Réseau, Svp Attendez... » avant de revenir au menu « Hors Service ».

5.4.3.2 Mise En ou Hors service d'entrées

- Pour mettre en ou hors service les éléments d'entrée individuels, sélectionner l'option 2.



Tous les éléments de sortie alimentés par la boucle tels que les sirènes ou les modules relais resteront activés comme programmé même s'ils sont hors service. Seulement le signal d'entrée de ces dispositifs sera ignoré.

- Presser « 2 » et l'affichage demandera le numéro de la boucle où l'élément est localisé.

```
Boucle _
```

- Entrer le numéro de la boucle requise (1 pour ZX1E, 1-2 pour ZX2E ou 1-5 pour ZX5E) et l'affichage demandera l'adresse de l'élément :

```
Boucle 2  Adresse ____
```

- Entrer l'adresse de l'élément requis. Si l'adresse est plus courte que 3 caractères (par exemple adresse 34), ceci peut être introduit comme **034** ou **34** suivis de la touche **ENTRER**.
- L'affichage demandera alors la confirmation (OK?).

```
Boucle 2  Adresse 34  OK ?
```

- Appuyer sur la touche **OUI** pour confirmer.
- Lorsqu'un élément individuel est mis hors service, la LED HORS SERVICE sera illuminée.
- La LED de zone correspondante sera seulement illuminé si tous les dispositifs de la zone sont mis hors service.

Centraux en réseau

- Les centraux maître peuvent commander d'autres centraux pour mettre en ou hors service des éléments individuels.
- Dans ce cas-là, l'affichage posera une question ouverte supplémentaire demandant le numéro du central (CPU).

CPU ____

- Entrer l'adresse du central requis. L'affichage demandera alors l'information sur l'adresse et la boucle de l'élément décrit ci-dessus.

5.4.3.3 Mise En ou Hors service des touches

- Pour mettre hors service des touches du central, appuyer sur « 3 » dans le menu de mise hors service.
- Le mot de passe utilisateur du niveau 2 sera alors exigé pour remettre en service les touches du central et fournir l'accès aux options des fonctions utilisateur.



Les touches du central seront automatiquement mises hors service si une touche n'a pas été pressée pendant une période préprogrammée.

5.4.3.4 Mise En ou Hors service des temporisations du mode jour

- L'utilisation du mode jour est configurée au niveau 3 par l'installateur / le personnel de maintenance.
- Par exemple, le mode jour peut être activé entre 8:00 et 17:00. En dehors de ces heures, un état d'alarme activera immédiatement les sirènes et les sorties.
- Le mode jour oblige le central à répondre aux signaux d'alarme des détecteurs en activant le ronfleur du central et en affichant un message d'avertissement sur l'affichage alphanumérique. Le central retarde l'activation des conditions d'alarme des sorties (sirènes ou relais) pendant une période programmée.
- L'utilisateur peut activer ou désactiver l'utilisation du mode jour par le menu En ou Hors service.
- Pour sélectionner le mode de jour, appuyer sur « 4 » à partir du menu En ou Hors service. L'affichage présente maintenant deux options :

Hors service :

- | |
|---|
| 1) Configuration tempo.mode jour |
| 2) Forcer Temporaire. - Desactive délai |

En service :

- | |
|--|
| 1) Désactiver les modes de temporisation |
| 2) Forcer Temporaire. - Delai active |

5.4.3.4.1 Configurer la période du Mode Jour / l'opération de mise Hors Service

- Pour sélectionner les options de configuration ou mise hors service, appuyer sur « 1 ».
- Lors de l'activation du mode jour, l'affichage demande le nombre de jours pendant lesquels le mode jour doit être en fonction.

Retard alarmes pour prochains 2 jours OK ?
--

- Si le nombre de jours n'est pas comme exigé, appuyez sur la touche **CHANGEMENT** et puis introduisez le nombre de jours exigé.
- Dans l'exemple ci-dessus, le mode jour sera activé pour aujourd'hui et demain. Après-demain, le central entrera immédiatement en condition d'alarme dès qu'il recevra un signal d'alarme d'un élément.
- Le nombre de jours peut être choisi entre 001 et 199. Pour activer de manière permanente le mode jour, entrer le nombre 200.
- Lorsque la mise hors service du mode jour est sélectionnée, les étapes 1 / 2 du mode jour sont complètement éteintes.

5.4.3.4.2 Priorité à l'activation manuelle

- La priorité à l'activation manuelle fournit un moyen de passer au-dessus de l'horaire programmé du mode jour.
- Si l'option Activation délais est sélectionnée, la fonction d'étape 1/2 sera allumée immédiatement. Elle s'éteindra automatiquement encore à la fin du temps programmé suivant.
- Si l'option Désactivation délais est sélectionnée, la fonction d'étape 1/2 sera immédiatement éteinte. Elle s'allumera automatiquement au début du prochain temps programmé.
-

5.4.3.5 Mise En ou Hors service des sorties

- Tous les éléments de sorties (c.-à-d. sirènes et relais) peuvent être mis hors service ou en service pour test.
- Pour mettre en ou hors service un élément de sortie, appuyer sur « 5 » pour le menu en ou hors service.
- L'affichage montre alors un menu des éléments disponibles et leurs états (en service / hors service) :

1) Sirènes	2) Relais
ACTIF	DESACTIVE

- La LED MISE HORS SERVICE et la LED SIRENES HORS SERVICE ou la LED RELAIS HORS SERVICE seront activées lorsqu'une sortie sera hors service. Un message d'avertissement sera également montré sur l'affichage alphanumérique.
- Les sirènes peuvent seulement être mises hors service après confirmation en ressaisissant le mot de passe du niveau 2.

5.4.3.6 Mise En ou Hors service des délais

- Si le central a été configuré pour fonctionner avec (modèle) une phase d'évacuation ou des délais aux sorties spécifiques il est possible de mettre en ou hors service ces délais.
- Sélectionner l'option « 6 » dans le menu en ou hors service.
- Si la mise hors service est sélectionnée, l'affichage demande l'entrée du mot de passe du niveau 2 pour confirmer.

Desactiver TOUT temp.sortie

```
Entrer M.D.P.
```

- Entrer le mot de passe.
- L'affichage montrera brièvement l'un des messages suivants pour confirmer l'action prise avant le renvoi au menu.

```
Delais Sortie active
```

```
Délais Sortie désactivé
```

5.4.4 Imprimer

- Pour sélectionner le menu d'impression, appuyer sur « 6 » du menu principal, menu option. L'affichage montre :

```
IMPR : 1)Elements 2)Even. 5)Hors Serv
(-) 3)Mode 4)Config
```

- Ce menu contrôle le fonctionnement de l'imprimante optionnelle de la face avant seulement sur les centraux ZX5E. Les options d'utilisateur sont :
 1. Éléments : Imprime l'état actuel et le texte assignés à tous les éléments d'une boucle.
 2. Événements : Imprime le contenu de l'historique des événements.
 3. Mode : Programme le mode "impression". Le mode actuel est affiché.
Les modes possibles sont :
Manuel - Imprime seulement sur demande
Auto - Imprime automatiquement les défauts et les alarmes feu lorsqu'elles se produisent
- l'imprimante est arrêtée
 1. Configuration : Programmer le type d'imprimante relié au central.
 2. Hors service : Imprime une liste de tous les éléments hors service.



L'option de configuration de l'imprimante peut seulement être exécutée au niveau 3 par un installateur / technicien de maintenance.

5.4.5 Voir

- Pour sélectionner le menu Voir, appuyer sur « 7 » du menu utilisateur, menu option. L'affichage montre :

```
VOIR : 1)Element 2)Hist. 3)Defauts
4)Sorties 5)Hors service 6)Evenem.Syst.
```

- Ce menu permet à l'utilisateur de regarder des informations de l'option sélectionnée sur l'affichage alphanumérique.
- Après le visionnement d'une option, appuyer sur **NON** pour revenir au menu VOIR. Dans ce menu, appuyer sur **NON** pour revenir au menu des options principales.

- Les options suivantes du mode VOIR sont disponibles :

Options	Description de l'option
1. Éléments	Affiche l'état et le texte de n'importe quel détecteur sur une boucle de signalisation. Le central demande le numéro de boucle et l'adresse de l'élément.
2. Historique	Affiche le contenu de l'historique des événements. Des événements peuvent défilés avec les touches > ou <.
3. Défauts	Affiche l'état actuel des défauts du central. L'affichage est identique à celui de signalisation des défauts / alarmes, mais à la capacité de faire défiler manuellement tous les défauts avec les touches > et <.
4. Sorties	Affiche l'état requis de tous les éléments de sortie (sirènes et relais). Appuyer sur la touche ARRET SIRENES / RELANCER SIRENES pour que toutes les sirènes s'arrêtent.
5. Hors service	Affiche un menu secondaire à partir duquel on peut sélectionner : 1) Zones – Permet à toutes les zones qui sont partiellement ou totalement hors service, d'être visualisées. 2) Entrées – Permet à toutes les entrées qui sont hors service, d'être visualisées. 3) Sorties – Permet à toutes les sorties qui sont hors service, d'être visualisées. NOTE) En appuyant sur n'importe quel bouton on peut faire défiler les conditions de mise hors service. Appuyer sur « NON » pour revenir au menu VOIR.
6. Événements Système	La ligne supérieure de l'affichage montre le numéro de l'événement (1 – 800). La ligne inférieure, immédiatement sous le numéro d'événement, affiche si l'événement est présent (+) pour des événements non-verrouillés, (*) pour des événements verrouillés ou (-) pour des événements inactifs.

Tableau 5 – Options du mode VOIR

6 Utilisation du mode jour retardé

- Le central peut être configuré pour fonctionner en mode jour retardé pendant la journée pour n'importe quelle zone spécifiée.
- Pendant ce temps, les signaux d'alarme des détecteurs produiront un message d'alarme sur le central mais l'activation des sirènes sera retardée. Le central lancera une condition d'alarme complète si aucune action n'est prise sur cet avertissement au cours d'une période spécifiée.
- L'utilisation du mode jour retardé doit être configuré au niveau 3 par un installateur / technicien de maintenance avant qu'elle ne soit disponible pour l'utilisateur au niveau 2.
- Le mode jour retardé peut être configuré pour fonctionner seulement aux heures indiquées du jour et seulement dans des zones indiquées s'il y a lieu. Le temps maximum permettant l'étape 1 et l'étape 2 peut être programmé par intervalles d'une seconde.
- Lorsque la fonction du mode jour retardé a lieu dans la période active la LED mode jour retardé sera activée.

Étape 1

- Lorsqu'une alarme est détectée pendant le mode retardé de jour, le ronfleur interne sera activé. L'emplacement du détecteur sera montré sur l'affichage avec un avertissement que le central a démarré l'étape 1 d'alarme retardée.

Zone 2	Type ION
SEQUENCE ALARME INITIAL. (10s ecoule)	

- Si l'avertissement n'est pas acceptée, par la pression de la touche **ACCEPTER**, pendant le temps accordé pour l'étape 1, alors une condition d'alarme complète sera affichée et les sorties sirènes s'activeront.
- La pression de la touche **ACCEPTER** dans le temps accordé activera l'étape 2 de l'alarme retardée. La led ACCEPTER est allumée.

Étape 2

- La temporisation de l'étape 2 débute le compte à rebours dès que le central reçoit le signal d'un détecteur (c.-à-d. il débute en même temps que l'étape 1).
- Le réglage de la temporisation de l'étape 2 à une plus longue période que la temporisation de l'étape 1 permettra à l'utilisateur d'investiguer sur la cause de l'alarme et de prendre une mesure appropriée.
- Si le central n'est pas réarmé, en utilisant la touche **REARMER le SYSTÈME**, dans le temps autorisé alors une condition d'alarme sera activée et les sorties sirènes s'activeront.



Les boutons poussoirs (boîtiers d'alarmes) produiront toujours une condition d'alarme incendie immédiate sans tenir compte des paramètres du mode de jour.

7 Fonctions de programmation du Niveau 3

- Les fonctions de niveau 3 sont seulement pour les ingénieurs ou les compagnies d'installation et, donc, ne sont pas expliquées dans ce manuel.

8 Historique des événements

- Selon la meilleure pratique, l'utilisateur devrait maintenir un carnet pour inscrire tous les événements résultant ou affectant le système. Le carnet devrait être maintenu dans un endroit accessible aux personnes autorisées (de préférence près du central principal).
- Une ou plusieurs personnes identifiables devraient être nommés pour surveiller ou effectuer toutes les inscriptions dans le carnet. Les noms des personnes (et tous les changements de personne responsable) devront être inscrits.
- Tous les événements devraient être correctement enregistrés (les événements incluent les fausses et les vraies alarmes incendie, défauts, pré-alarme, test, débranchement provisoire et visites de service). Une note brève de n'importe quels travaux menés à bien ou exceptionnels devra être faite.
- Des pages d'exemples d'historique sont fournies ici et peuvent être photocopiées pour produire un carnet approprié. L'échantillon ci-dessous est pour les données de référence (par exemple le nom de la personne responsable), alors que l'échantillon à la prochaine page est pour l'entrée d'information d'événement.

DONNÉES DE RÉFÉRENCE

Nom et adresse du site : _____	
Numéro de téléphone du site : _____	
Personne responsable : _____	Date _____
_____	Date _____
_____	Date _____
_____	Date _____
Le système a été installé par : _____	Date _____
Et est maintenu sous contrat par : _____	
_____	Jusqu'à _____
Numéro de téléphone du contact : _____	si le service est exigé.

Tableau 6 - Données de référence

DONNÉES D'ÉVÉNEMENT

Date	Temps	Contre-Lecture	Événement	Action Requise	Date Finie	Initiales

Tableau 7 - Données de l'historique des événements

NOTES



C/Pau Vila, 15-19 | T: 93 497 39 60
08911 Badalona | F: 93 465 86 35
Barcelona | E: barcelonaes@honeywell.com
Espagne | www.morley-ias.es